

宿王昌龄隐居

常建 · 唐

清溪深不测，隐处唯孤云。
松际露微月，清光犹为君。
茅亭宿花影，药院滋苔纹。
余亦谢时去，西山鸾鹤群。

词语注释

1. 隐处：王昌龄早年隐居之所，具体地点有不同说法。
2. 宿花影：花影仿佛停宿在茅亭边。
3. 药院：种植药草的院落。
4. 谢时：辞别世俗、离开仕途。
5. 鸾鹤群：鸾鸟仙鹤群，借指高洁隐士或仙侣。

逐句解释

清溪深不测，
清溪幽深，深浅难测。
隐处唯孤云。
隐居处幽静，只见一片孤云。
松际露微月，
松树梢头露出淡淡月亮。
清光犹为君。
清月仿佛仍专为隐居主人照耀。
茅亭宿花影，
花影静静停在茅亭周围。
药院滋苔纹。
药草院落湿润，苔藓纹理滋生。
余亦谢时去，
我也想辞别尘世仕途。

西山鸾鹤群。

去西山与高洁隐者、鸾鹤为群。

白话译文

清溪幽深不测，隐居处只有孤云。松际露出微月，清光像仍为你照耀。花影宿在茅亭，药院苔纹滋长。我也想辞别世俗，到西山与鸾鹤隐者为伴。

创作背景

常建夜宿王昌龄早年隐居处时作诗。王昌龄当时是否在场，诗中“犹为君”反而可能暗示主人不在；隐居地点也有不同考订。唐代文人常把访旧居与自己的归隐愿望联系起来。

赏析

前六句几乎无人声，以深溪、孤云、微月、苔纹描写长久无人扰动的幽境。“清光犹为君”把月光写成记得旧主，使空居含有人情。末两句才出现“余”，由赞叹王昌龄隐处转为自己的“谢时”愿望；“鸾鹤群”表现归隐被提升为高洁精神选择。